**ΥΠΕΡ ΜΑΝΤΙΘΕΟΥ**

**ΠΡΟΟΙΜΙΟ (ΠΑΡ. 1-3)**

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

(1-3)  Κύριοι βουλευτές, αν δε γνώριζα καλά ότι οι κατήγοροι θέλουν να με βλάψουν με κάθε τρόπο, θα τους χρωστούσα μεγάλη χάρη γι’ αυτή την κατηγορία. Γιατί νομίζω ότι για όσους έχουν κατηγορηθεί άδικα, αυτοί είναι αίτιοι μεγάλων αγαθών ,που θα τους ανάγκαζαν να υποβληθούν σε έλεγχο για τις μέχρι τώρα πράξεις της ζωής τους. Γιατί εγώ έχω τόση μεγάλη πεποίθηση στον εαυτό μου ,ώστε έχω την ελπίδα και αν κάποιος τυχαίνει να διάκειται απέναντί μου με αντιπάθεια ,όταν με ακούσει να μιλάω για όσα έχουν πραχθεί από μένα ότι θα μετανιώσει και θα με θεωρήσει καλύτερο στο μέλλον. Έχω λοιπόν την αξίωση ,κύριοι βουλευτές ,να μην ωφεληθώ τίποτα ακόμη .αν σας αποδείξω μόνον αυτό ,ότι δηλαδή διάκειμαι ευνοϊκά με το υπάρχον δημοκρατικό πολίτευμα και ότι έχω αναγκαστεί να μετέχω στους ίδιους κινδύνους με σας . Αν όμως φαίνομαι ότι έχω ζήσει με σωφροσύνη και σχετικά με τα υπόλοιπα και (ότι έχω ζήσει ) πολύ διαφορετικά από τη φήμη και αντίθετα από τις διαδόσεις των αντιπάλων μου σας παρακαλώ εμένα να εγκρίνετε για βουλευτή και αυτούς να τους θεωρείτε ότι είναι φαύλοι (κακοί πολίτες). Πρωτα λοιπόν, θα αποδείξω ότι δεν ήμουν στην τάξη των ιππέων, ούτε ζούσα στην πόλη κατά την περίοδο των τριάντα (τυράννων), ούτε πήρα μέρος στο τότε καθεστώς .

**ΣΧΟΛΙΑ**

**ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ  1**

«τοις κατηγόροις»: Κατά τη διάρκεια της δοκιμασίας του νέου βουλευτή από την προηγούμενη βουλή, οποιοσδήποτε από τους Αθηναίους πολίτες θα μπορούσε να παρουσιαστεί και να κατηγορήσει τον υποψήφιο. Στο συγκεκριμένο λόγο, ο Μαντίθεος έχοντας εκλεγεί με κλήρο στους βουλευτές της φυλής του και δοκιμαζόμενος από τη Βουλή κατηγορείται ότι υπηρέτησε τους Τριάκοντα ως ιππεύς.

«πολλήν αν αυτοις χάριν ειχον ταύτης της κατηγορίας»: Με τρόπο απρόσμενο, αναπάντεχο και κυρίως παρά την προσδοκία των ακροατών, ο Μαντίθεος δηλώνει την ευγνωμοσύνη του στους κατηγόρους. Πρόκειται για τέχνασμα του Λυσία-άλλωστε το έχει ήδη χρησιμοποιήσει και στον «Υπέρ αδυνάτου» λόγο-που έχει σκοπό να εντυπωσιάσει, να κεντρίσει το ενδιαφέρον της βουλής και κατεπέκταση να κερδίσει τη συμπάθεια των βουλευτών.

«τοις κατηγόροις βουλομένοις εκ παντός τρόπου κακως εμέ ποιειν»: Το «βουλομένοις» δείχνει την πρόθεση των κατηγόρων  και το «κακως εμε ποιειν» το αντικείμενο της πρόθεσής τους. Ο Μαντίθεος είναι απόλυτα πεπεισμένος ότι οι κατήγοροι είναι μοχθηροί άνθρωποι που έχουν σκοπό να τον βλάψουν με οποιονδήποτε μέσο, όπως δείχνει ο εμπρόθετος «εκ παντός τρόπου». Αυτό είναι, κατά τη γνώμη του, το βαθύτερο αίτιο της κατηγορίας. Η κατηγορία τους δεν ευσταθεί, είναι ψεύτικη και αναληθής και με τον τρόπο αυτό ο Μαντίθεος πετυχαίνει εκ προοιμίου να μειώσει τους κατηγόρους του και να κλονίσει την αξιοπιστία τους.

«τοις αδίκως διαβεβλημενοις»: Στην αρχαία Αθήνα η συκοφαντία ήταν πολύ διαδεδομένη. Ορισμένοι μάλιστα συκοφάντες, όπως μας πληροφορεί ο Ξενοφώντας στα «Ελληνικά» ζούσαν από τη συκοφαντία αποσπώντας χρηματικά ποσά από συνανθρώπους τους, που τους απειλούσαν με καταγγελίες και δικαστικές περιπέτειες. Κατατάσσοντας τον εαυτό τους στους «αδίκως διαβεβλημένους» προκαλεί τη συμπάθεια των δικαστών, ενώ από την άλλη μειώνει και πάλι ηθικά τους κατηγόρους παρουσιάζοντάς τους ως κοινούς συκοφάντες

 «τούτους είναι μεγίστων αγαθων αιτίους…»: Η παράδοξη εκδήλωση ευγνωμοσύνης προς τους κατήγορους χρειάζεται αιτιολόγηση η οποία και δίνεται με αυτήν την άποψη του Μαντίθεου. Οι κατήγοροι δίνουν στον κατηγορούμενο την ευκαιρία, έστω και αν η πρόθεσή τους δεν ήταν αυτή, να μιλήσει για την έντιμη ζωή του και να αποδείξει ότι αξίζει να γίνει βουλευτής.

«εις ελεγχον των αυτοις βεβιωμένων καταστηναι»: Οι «δοκιμαζόμενοι» ήταν υποχρεωμένοι να αναφερθούν στο δημόσιο και στον ιδιωτικό βίο τους, ο οποίος, κατά την αθηναϊκή νομοθεσία έπρεπε να είναι άριστος. Κάποια από τα στοιχεία της προσωπικότητας των υποψηφίων που ελέγχονταν με τη διαδικασία της «δοκιμασίας» ήταν η εντιμότητα, η ευσέβεια, η συμπεριφορά απέναντι στους γονείς, η εκπλήρωση των στρατιωτικών υποχρεώσεων και η ανταπόκριση στις φορολογικές υποχρεώσεις απέναντι στην πόλη.

**ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ  2**

 «εγώ γάρ ουτω σφόδρα εμαυτω πιστεύω»: Στην πρώτη αυτή πρόταση ο Μαντίθεος εκφράζει –με τρόπο αλαζονικό –την αυτοπεποίθησή του. Το μέγεθός της δηλώνεται από την εμφαντική παρουσία του υποκειμένου «εγώ» , τον ποσοτικό επιρρηματικό προσδιορισμό σφόδρα, που ενισχύει τη σημασία του «πιστεύω», τον ποσοτικό επιρρηματικό προσδιορισμό ουτω, που ενισχύει τη σημασία του «σφόδρα». Με τον τρόπο αυτό προσπαθεί να προϊδεάσει τους βουλευτές και να δημιουργήσει εύλογο ενδιαφέρον για όσα πρόκειται να εκθέσει στη συνέχεια.

«ώστε ελπίζω – μεταμελήσεις αυτω και …ηγήσεσθαι»: Η συμπερασματική αυτή πρόταση εκφράζει το αποτέλεσμα της μεγάλης αυτοπεποίθησης του ρήτορα και τα απαρέμφατα εκφράζουν το περιεχόμενο των προσδοκιών του. Αξίζει να σημειωθεί ότι τα απαρέμφατα  μεταμελήσειν  και ηγήσεσθαι δεν τέθηκαν αμέσως μετά το ρ. «ελπίζω» από το οποίο εξαρτώνται (σχήμα υπερβατό) η τοποθέτησή τους στο τέλος της περιόδου είχε ως αποτέλεσμα να εξαρθεί το νόημά της και να ενταθεί η προσοχή των δικαστών.

«και ει τις προς με τυγχάνει αηδως (η κακως) διακείμενος»: Ο Μαντίθεος ήταν ολιγαρχικός και μαζί με άλλους ομοϊδεάτες του ανήκε στους λεγόμενους «λακωνίζοντας». Γι’ αυτός ακολουθούσε το σπαρτιατικό τρόπο ένδυσης και είχε μακριά μαλλιά, σε αντίθεση με τους Αθηναίους της εποχής του που είχαν κοντά μαλλιά (βλ. και § 18) . Όπως επίσης τονίζει στην §19, αδιαφορούσε για την εξωτερική του εμφάνιση αυτή ενοχλούσε ορισμένους φανατικούς δημοκρατικούς και κάποιοι μάλιστα τον μισούσαν και τον εχθρεύονταν.

**ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ  3**

«αξιω δε … χείρους είναι»: Στην περίοδο αυτή ο ρήτορας καθορίζει ως προϋποθέσεις  για την ανάληψη των βουλευτικών καθηκόντων την πίστη στη δημοκρατία αλλά και τη συμμετοχή στους αγώνες για το δημόσιο συμφέρον και τη μετριοπάθεια στον ιδιωτικό και στο δημόσιο βίο. Αυτές τις ιδιότητες θα προσπαθήσει να αποδείξει ότι τις διαθέτει, δεδομένου ότι και η αθηναϊκή νομοθεσία τις θεωρούσε απαραίτητες για έναν κρατικό λειτουργό.

Επιτυχής  η χρήση των ρημάτων "αξιω" και "δέομαι". Η αξίωση του Μαντίθεου να μην εγκριθεί η εκλογή του μονό με την αποδεδειγμένη πίστη του στο δημοκρατικό πολίτευμα καταδεικνύει το σεβασμό του για το θεσμό της δοκιμασίας. Η παράκλησή του τέλος και όχι η αξίωσή του προς τους βουλευτές να εγκρίνουν την εκλογή του και να σχηματίσουν τη δέουσα εικόνα προς τους κατηγόρους του εφόσον αποδείξει και το «μετρίως βεβιωκώς» αποτελεί δείγμα σεβασμού προς τη βουλή και προϊδεάζει ανάλογα τους βουλευτές.

«τοις καθεστηκόσι πράγμασι»: Εννοεί τη δημοκρατία. Ο Μαντίθεος αν και είναι ολιγαρχικός, θεωρεί τον εαυτό του δημοκρατικό, ως αντίπαλο των τυράννων.

«των αυτων κινδύνων»: Εννοεί την περίπτωση απειλής του πολιτεύματος.

«μηδέν πω μοι πλέον είναι»: Θέλει να μην επικυρώσουν οι βουλευτές την εκλογή του αρκούμενοι σε αυτές μόνο τις αποδείξεις, αλλά να περιμένουν και άλλες για τη ζωή του.

 «περί τα αλλα»: Γίνεται αναφορά στις άλλες εκφάνσεις του βίου του, και του ιδιωτικού και του δημοσίου εκτός από την ευπείθεια στο παρόν καθεστώς αναφέρεται στα σχετικά με τον πόλεμο (§13-16), τα καθήκοντα προς τους γονείς (§ 10) και τη φιλανθρωπία του προς τους άλλους (§  14).

«μετρίως βεβιωκώς»: Βασικό ιδανικό για τον τρόπο σκέψης των αρχαίων Ελλήνων ήταν το «μέτρον»: απέφευγαν καθετί ακραίο στις ιδιωτικές και τις δημόσιες σχέσεις τους, σε στοιχεία της καθημερινής ζωής τους ακόμη και στην τέχνη ή τη λογοτεχνία τους. Το ιδανικό του μέτρου προσδιοριζόταν με το αφηρημένο ουσιαστικό «σωφροσύνη» και με την παροιμιακή έκφραση «μηδέν αγαν». Αξιοσημείωτο είναι ότι οι Αθηναίοι απαιτούσαν τη ζωή με μέτρο ιδίως από τους πιο ευκατάστατους ή πιο προικισμένους πολίτες, προκειμένου να αποφεύγεται η περιθωριοποίηση των λιγότερο χαρισματικών πολιτών.

«πολύ παρά την δόξαν»: Ο Μαντίθεος θα αποδείξει ότι έχει ζήσει κατά τρόπο εντελώς διαφορετικό από τη «φήμη», δηλαδή την κακή φήμη την οποία οι κατήγοροί του προσπαθούν να του αποδώσουν.

«ιππείς»: Πριν από τον Πελοποννησιακό πόλεμο, Στην Αθήνα χρησιμοποιούνταν ελάχιστα το ιππικό. Ωστόσο, από το 431 και έως το έλος του 4ου  αι. π.Χ. υπήρχε στην πόλη δύναμη 1000 ιππέων. (Οι ιππείς αυτοί δεν πρέπει να συγχέονται με την τάξη των ιππέων, το όνομα της οποίας ήταν κατάλοιπο από την εποχή που όλοι οι αριστοκράτες ήταν ιππείς).

Οι ιππείς ήταν μέλη από τις δύο ανώτερες κοινωνικοοικονομικές τάξεις  (πεντακοσιομεδίμνους και τριακοσιομεδίμνους), τα οποία επέλεγαν δέκα «καταλογείς»  Το ιππικό μετείχε στον πόλεμο, έπαιζε όμως σημαντικό ρόλο και στις γιορτές της πόλης. Ήταν τιμή η εμφάνιση στις γιορτές με άψογα εκπαιδευμένα άλογα και άρτιο εξοπλισμό. Το γεγονός αυτό, όμως και το ότι στην περίοδο του πολέμου η θητεία ήταν λιγότερο επικίνδυνη, ωθούσε τους πιο φιλόδοξους νέους ευγενείς να αναζητούν συμμετοχή στο ιππικό σπανίως, κάποιοι ζητούσαν από τη βουλή να εξαιρεθούν για ένα ή περισσότερα χρόνια. Τα νέα μέλη του ιππικού κάθε χρόνο περνούσαν από «δοκιμασία» ενώπιον της Βουλής.

Κάθε ιππέας εξόπλιζε το άλογό του από μόνος του, και σε καιρό ειρήνης το κρατούσε σε δικό του στάβλο. Ωστόσο, και σε περίοδο ειρήνης και κατά τη διάρκεια του πολέμου εισέπραττε ένα προκαθορισμένο ποσό για τη φύλαξη του αλόγου. Επίσης το κράτος του εξασφάλιζε κι ένα επιπλέον ποσό (κατάστασις) για τον απαραίτητο εξοπλισμό.

«ως ουχ ιππευον»: Ο Μαντίθεος θα αποδείξει πρώτα τα δημοκρατικά του φρονήματα. Η κατηγορία ήταν βαρύτατη γιατί οι ιππείς κατά την περίοδο διακυβέρνησης των τριάκοντα θεωρούνταν εχθροί του δημοκρατικού πολιτεύματος και συνένοχοι της τυραννίας των τριάκοντα, μιας και υπήρξαν όργανα της εξουσίας τους. Γνωρίζουμε επίσης ότι για πολλά χρόνια μετά το 403 π.Χ. όσοι είχαν διατελέσει ιππείς κατά την περίοδο αυτή ήταν μισητοί στο δήμο. Γενικά πάντως ο δήμος θεωρούσε τους ολιγαρχικούς ιππείς επικίνδυνους και το δημοκρατικό πολίτευμα.

«επί των τριάκοντα»: Οι τριάντα τύραννοι εγκαταστάθηκαν στην Αθήνα από το Σεπτέμβριο του 404 π.Χ. ως  το τέλος Απριλίου του 403 π.Χ. Τους επέβαλε στη νικημένη Αθήνα με το τέλος του Πελοποννησιακού πολέμου ο Σπαρτιάτης Λύσανδρος. Επρόκειτο για Αθηναίους που ανήκαν στο ολιγαρχικό κόμμα, τόση όμως ήταν η βία και η αυθαιρεσία που χρησιμοποίησαν ώστε επονομάστηκαν «τύραννοι». Στην αρχή στράφηκαν κατά των συκοφαντών που υπήρχαν στην Αθήνα και αυτό ικανοποίησε το κοινό αίσθημα. ΄Έπειτα όμως στράφηκαν και κατά των αγαθών πολιτών, άλλους από τους οποίους καταδίκαζαν σε θάνατο και άλλους εξόριζαν, για να αρπάζουν στη συνέχεια τις περιουσίες τους. Αφόπλισαν όλους τους πολίτες εκτός από 3000 ομοϊδεάτες τους. Ανάμεσα στους τριάκοντα ο πιο μετριοπαθής ήταν ο Θηραμένης, ο οποίος γι’ αυτό ακριβώς καταδικάστηκε να πιει το κώνειο, σύμφωνα με πρόταση του παλιού του φίλου και αρχηγού των Τριάκοντα, Κριτία.

 «της τότε πολιτείας»:  Ονομάζει  «πολιτεία» κατ’ ευφημισμόν το πολίτευμα επί των Τριάκοντα.

**ΥΦΟΛΟΓΙΚΑ-ΑΙΣΘΗΤΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ**

Οι §1-3 αποτελούν το προοίμιο του λόγου. Στο προοίμιο ο ρήτορας επιδιώκει να προκαλέσει την προσοχή των δικαστών (πρόσεξις) για να δημιουργήσει κλίμα ευνοϊκό για τον εαυτό του και δυσμενές για τον αντίπαλο (εύνοια ) και να κατατοπίσει τους δικαστές για την εκδικαζόμενη υπόθεση (ευμάθεια). Στο τέλος του προοιμίου υπάρχει η πρόθεσις, η σύντομη δηλαδή έκθεση του θέματος (εδώ, η πρόθεσις είναι η τελευταία περίοδος της τρίτης παραγράφου: πρωτον δε….πολιτείας, όπου εκθέτει με συντομία το κατηγορητήριο).

**ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ  1**

«Ει μη…..της κατηγορίας»: εκφράζεται η βεβαιότητα του Μαντίθεου για την πρόθεση της κατηγορίας, δίνεται μια πρώτη εικόνα της αυτοπεποίθησής του, με τον τρόπο αυτό ο ομιλητής προσπαθεί να μειώσει τους κατηγόρους του. Επιπλέον χρησιμοποιείται ένα έξυπνο παράδοξο, στοιχείο πρωτοτυπίας και εντυπωσιασμού, προκειμένου ο ομιλητής να εξασφαλίσει την εύνοια και προσοχή των βουλευτών: εκφράζει την – υπό προϋποθέσεις – ευγνωμοσύνη του προς τους κατηγόρους, την οποία αιτιολογεί στην επόμενη ημιπερίοδο: «ηγουμαι……καταστηναι».

**ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ  2**

«Εγώ γάρ ουτω σφόδρα….ηγησεσθαι»: εκφράζεται η αυτοπεποίθηση και η ελπίδα του Μαντίθεου ότι θα μεταστρέψει την εις βάρος του δυσμενή εντύπωση. Με τον τρόπο αυτό προσπαθεί να προϊδεάσει τους βουλευτές και να δημιουργήσει εύλογο ενδιαφέρον για όσα πρόκειται να εκθέσει στη συνέχεια.

**ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ  3**

«αξιω δε, ω βουλή, εάν μέν……πλέον είναι εάν δε….χείρους είναι»: Μέσα από δύο αντιθέσεις που αλληλοεμπλέκονται, επιχειρεί να καταδείξει α) ότι είναι άξιος της συμμετοχής του στο βουλευτικό αξίωμα, όχι μόνο λόγω δημοκρατικής διαγωγής, αλλά κυρίως λόγω του σωστού χαρακτήρα (ηθος) του, β) ότι ο ίδιος είναι ανώτερος από τους κατηγόρους του.

Το προοίμιο του συγκεκριμένου λόγου δεν έχει ρητορικούς εξωραϊσμούς. Η γλώσσα είναι επιβλητική, πειστική και φυσική. Η εύνοια, η πρόσεξις και η ευμάθεια υπηρετούνται από τη συντομία, την ακρίβεια, τη λιτότητα, την ενάργεια και πειστικότητα του προοιμίου. Τέλος η προσαρμογή του λόγου προς το ήθος του ρήτορα προσδίδει φυσικότητα.

**ΣΧΗΜΑΤΑ ΛΟΓΟΥ**

* **Απροσδόκητο ή «παρά προσδοκίαν»**

Ει μη συνηδη…της κατηγορίας

* **Υπερβολή**

Εγώ γάρ ουτω σφόδρα εμαυτω πιστεύω…ηγήσεσθαι

* **Υπόσταση**

Ουτω σφόδρα εμαυτω πιστεύω, ωστ’ελπίζω

(Το σχήμα της υπόστασης στα ν.ε αποδίδεται με τις μορφές :τόσος…ώστε /που, τέτοιος…ώστε / που, τόσο…όσο)

* **Αντιθέσεις**

Εάν μεν τουτο μόνον …εάν δε φαίνωμαι

Εμέ μέν δοκιμάζειν, τούτους δε…είναι

Η αντίθεση υποδηλώνει την τελική επιδίωξη του ομιλητή, ηθική καταξίωση για τον ίδιο και μείωση των κατηγόρων ως συκοφαντών. Βέβαια την ικανοποίηση της παράκλησής του την εξαρτά από την προϋπόθεση εάν δε φαίνωμαι και περί τα αλλα μετρίως βεβιωκώς και πολύ παρά την δόξαν και παρά τους λόγους τους των εχθρών

* **Πολυσύνδετο**

Ουχ ιππευον ουδ’επεδήμουν…ουδέ μετέσχον